

古希臘寓言

的智慧

李志農◎編撰

葡萄為什麼是酸的？狐狸怎麼識破獅子的詭計？大灰狼怎麼教導自己的小孩？
透過動物的演出，希臘哲人不受時空限制的人生智慧，一則則攤開在你眼前。



國家圖書館出版品預行編目資料

古希臘寓言的智慧 / 李志農 編著
-- 初版. -- 桃園縣中壢市：咖啡田文化館
2003[民92] 面；公分

ISBN 957-28450-8-x (平裝)

871.36

92006984

世界寓言 01

古希臘寓言的智慧

編著 / 李志農

2003年5月初版

責任編輯 / 陳琬分

版面設計 / 甯夫

封面設計 / 羅挺倬

出版者 / 咖啡田文化館

地址 / 桃園縣中壢市中和路104號3樓

TEL / (02) 8952-4079 FAX / (02) 8952-4084

總經銷：彩舍國際通路

進退貨地址：台北縣中和市中正路762號4樓

TEL / (02)2226-7768 FAX / (02) 8226-2602

華文網 <http://www.book4u.com.tw/>

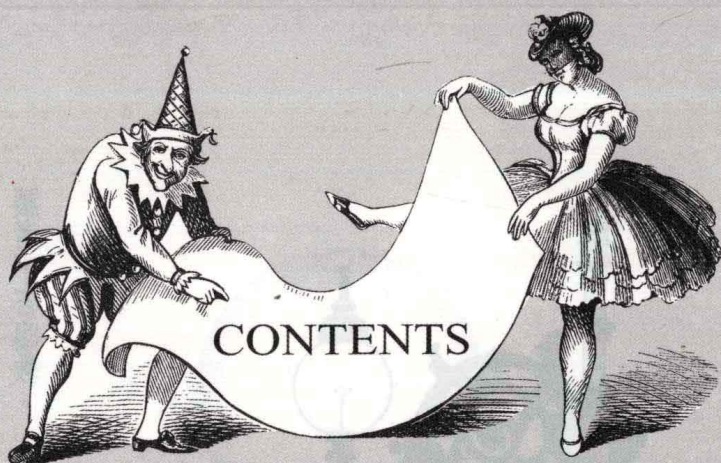
新絲路網路書店 <http://www.silkbook.com/>

版權所有・翻印必究

(未經同意，不得將本書之全部或部分內容使用刊載)

本書如有缺頁，請寄回本公司更換

All rights served. ※Printed in Taiwan



08 07 06 05 04 03 02 01

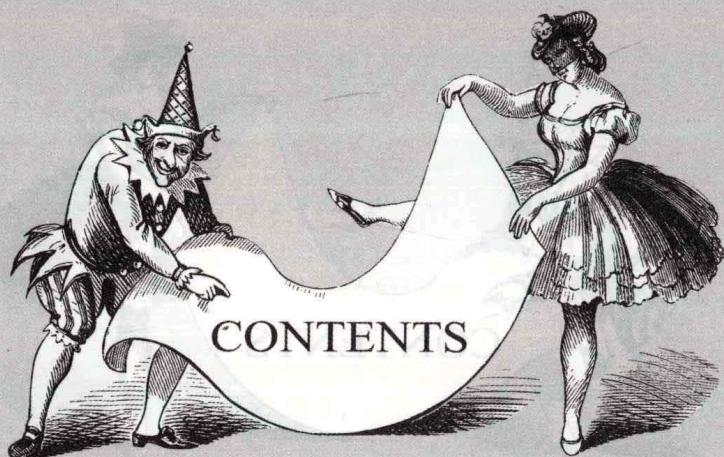
偽善的狐狸	細心的狐狸	狐狸與猴子	狐狸與兔子	狐狸與貓	狐狸與烏鴉	狐狸請客	狐狸分肉
036	030	024	020	018	016	014	010

16 15 14 13 12 11 10 09

狐狸的陰謀	狐狸行善	百獸大會	狐狸修雞舍	狐狸與熊	狐狸與老狼	吃不到葡萄的狐狸	狐狸與狼
070	066	062	058	054	050	046	040

目錄





26 25 24 23 22 21 20 19 18 17

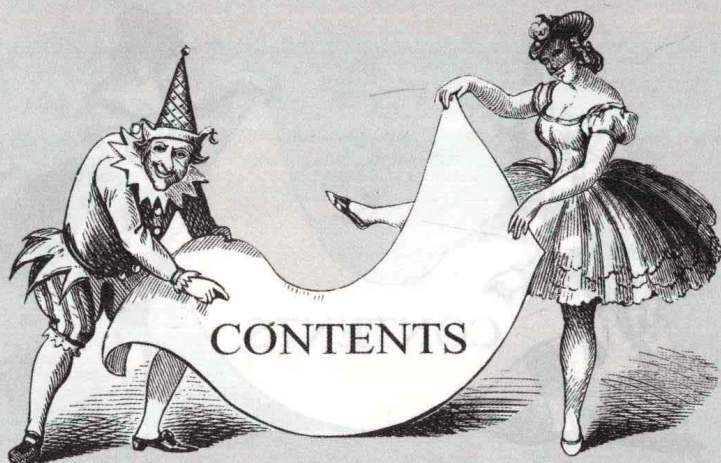
虛偽的誓言
饑餓的大灰狼
不識好歹的狼
寶貝兒子
大灰狼和牠的
披著羊皮的狼
牧人與狼
老狼欺小羊
狐狸與樵夫
狐狸與羊
狐狸的尾巴

1 1 1 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 9 9 8 8 8 7 7
8 4 0 6 2 8 4 0 8 4

37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27

農夫與蛇
狼與小孩
狼與小羊
猴子和兩個旅人
狼與牧羊犬
聰明的小羊
鹽販和他的驢
狼與獅子
灰狼搬新家
誰偷吃了羊
忘恩負義的狼

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
4 4 4 3 3 2 2 2 1 1
4 2 0 6 2 0 8 4 8 4 0



48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38

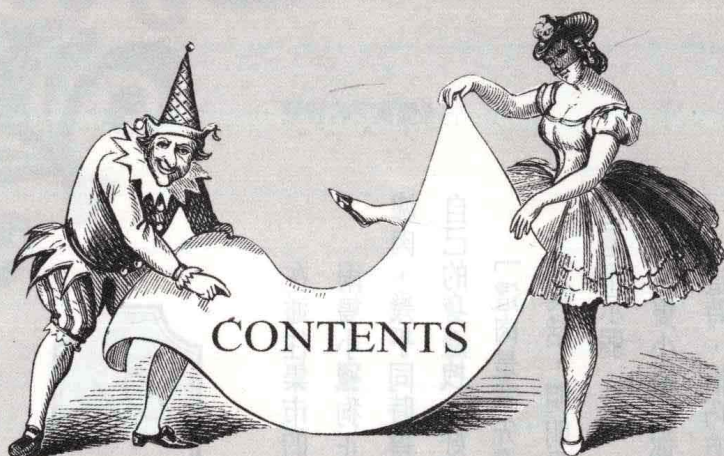
貓與公雞
畫出來的獅子
狡猾的狼
狐狸與鹿
獅子與公牛
鷹與鴿子
羊與狗
狗與廚師
烏鴉與鴿子
騾子與強盜
驢與它的買主

1 4
7 6
2 0
8 8
6 6
6 2
8 8
6 2
5 0
4 8
1 6

59 58 57 56 55 54 53 52 51 50 49

貓頭鷹與小鳥
跳舞的猴子
狐狸喝水
鷹與狐狸
獅子、熊與狐狸
鳥、獸與蝙蝠
公雞與狐狸
馬與驢子
武官侍馬
老翁誠子
牧童說謊

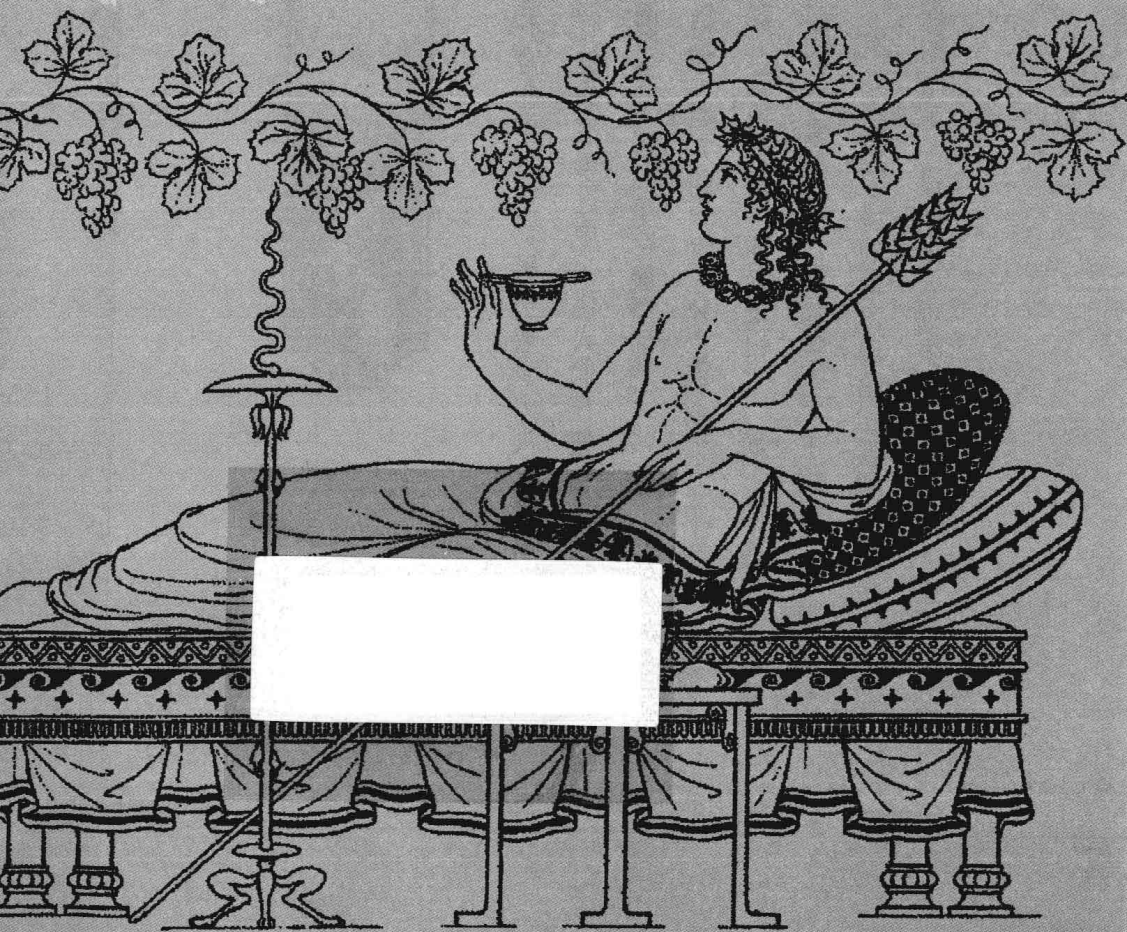
1 1
9 9
4 2
0 0
8 8
6 6
4 4
8 2
0 0
7 8
6 6
7 4



71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60
鷹、貓與野豬	獅子與老鼠	海龜與鷹	兄妹	守財奴	滑稽演員與農夫	小偷與他的母親	農夫賣驢	老鴉得水	甲、乙遇熊	龜兔賽跑	鹿照溪水
2 2 2	2 2 0	2 1 8	2 1 6	2 1 4	2 1 0	2 0 8	2 0 6	2 0 4	2 0 2	1 9 8	1 9 6
82	81	80	79	78	77	76	75	74	73		72
冒牌醫生	赫拉克勒斯與財神	賣神像的人	赫耳墨斯神像與木匠	赫耳墨斯與樵夫	騙子	鞋匠當醫生	兩個士兵與強盜	算命先生	男子與他的兩個情人	鄉下的老鼠	城裏的老鼠與
2 5 0	2 4 8	2 4 6	2 4 4	2 4 0	2 3 8	2 3 6	2 3 4	2 3 0	2 2 8		2 2 4

古希臘寓言

的智慧



前言



寓言是智慧的源泉，是一種不論古今中外、男女老少，人人都喜愛的文學體裁。它把深刻的道理，寓於生動有趣的故事之中，使人們在輕鬆愉快的閱讀欣賞中，掌握豐富的知識，領悟人生的哲理，提高生存競爭能力。

每一個人的成長歷程，甚至是每一個人的一生，都是與寓言分不開的。不少人從小就從父母那裏接受寓言的教育。龜兔賽跑，使你懂得了一個人即使再笨再蠢，只要肯刻苦努力，堅持不懈，也能像烏龜那樣，搶在雖然天生跑得快，但驕傲自滿，中途偷懶睡大覺的兔子前面，率先到達了目的地。烏鴉和狐狸的故事，又告訴你，你不要輕信那些別有用心的人對你的讚美，從而落入別人設下的圈套，把辛辛苦苦

得來的勞動成果，乖乖地奉送給那些狡猾奸詐的人。

到了讀國學的時候，國文課本中又有許多經過教育家們精心挑選的中外寓言，如「農夫和蛇」、「瞎子摸象」、「井底之蛙」等幽默風趣的寓言，讓我們邊識字邊接受教育，逐步懂得一些人生的道理。

隨著年紀的增長，我們又接觸了更多古今中外的寓言，如「愚公移山」、「庖丁解牛」、「狐狸和葡萄」、「偷心的樵夫」等等，使我們一方面繼續提高閱讀文章的能力，一方面又開始接觸外國文學作品，擴大知識面，懂得更為深刻的為人處事之道。

到了成年時期，生活中也幾乎離不開寓言。當我們教育子孫要積極上進的時候，會鼓勵他們說：「要發揚愚公移山的精神」；當我們讚美上司知人善任的本事時，你可能會稱讚他是「伯樂」；當朋友因遺失了貴重東西而萬分沮喪的時候，也

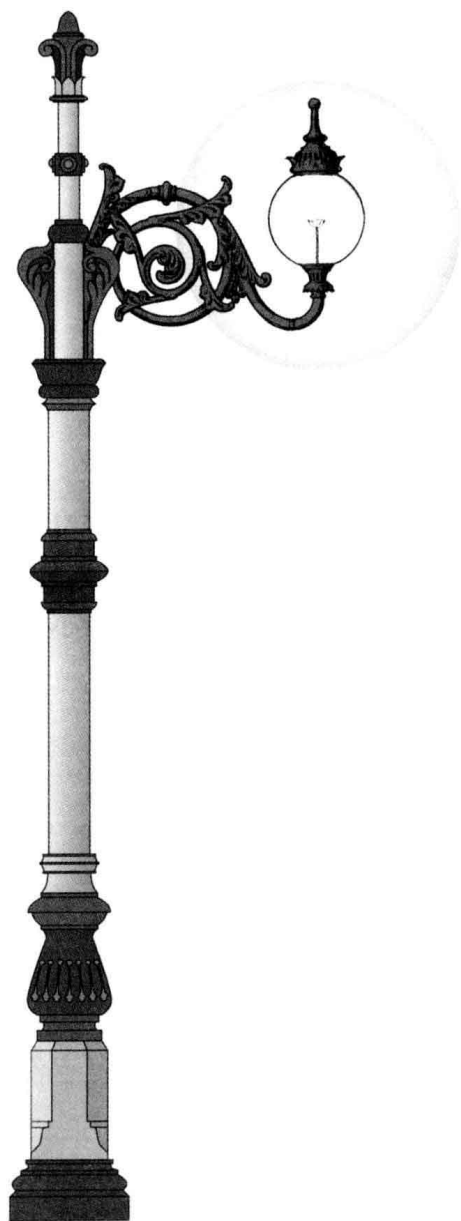
許會勸他說：「塞翁失馬，焉知非福？」；在生意上遇到狡黠的對手時，我們會悄悄地說：「真是一隻老狐狸。」……我們可曾想到，我們所說的這些話，都源於寓言，源自於所看過或聽過的寓言故事。

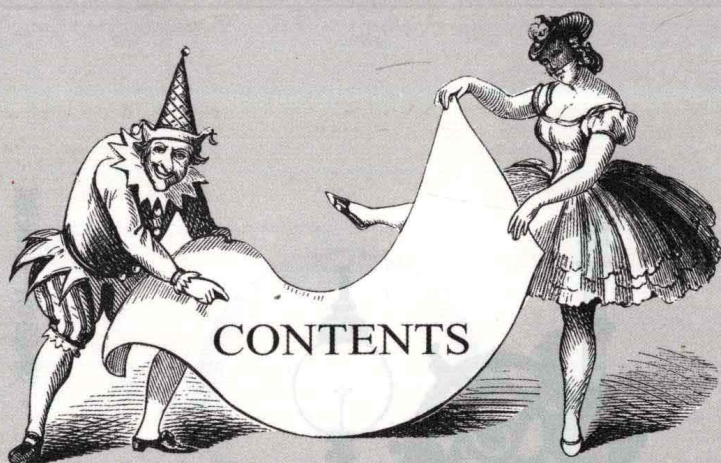
寓言可以說是聰明的源泉、智慧的寶庫、真理的搖籃、文學的瑰寶、人生的武器。每一個胸懷大志，想有所作為、有所建樹的人，都應當盡其所能，參考一些寓言故事，從而提高自己的生存競爭能力和生活的品位。

在知識爆炸、競爭激烈、人人精力疲憊的今天，多看一些生動有趣的寓言故事，在輕鬆愉悅的心境中陶冶情操，培育智慧，無疑是一種高尚的精神享受，是一件事半功倍的美事。

因此，我們從浩如煙海、琳琅滿目的古希臘寓言中，精心挑選一些生動有趣、富於哲理、老少皆宜的篇目，並對一些數十年前翻譯的譯文進行加工潤色，奉獻給

廣大的讀者。由於編者的知識和能力所限，其中肯定有不少謬誤和不足之處，期望讀者不吝賜教。





08 07 06 05 04 03 02 01

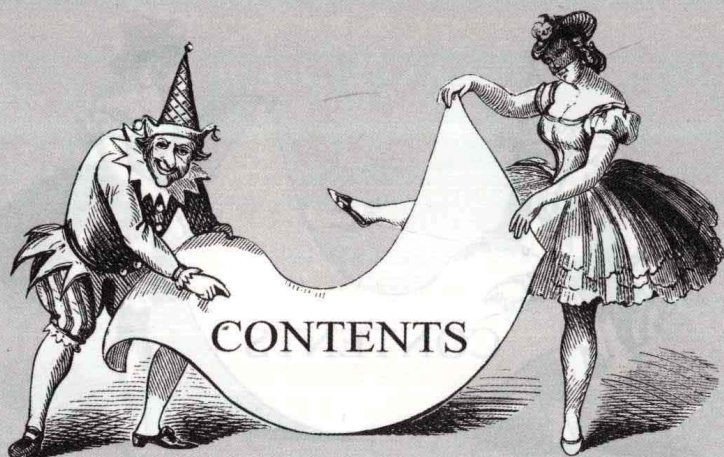
狐狸分肉	狐狸請客	狐狸與烏鴉	狐狸與貓	狐狸與兔子	狐狸與猴子	細心的狐狸	偽善的狐狸
010	014	016	018	020	024	030	036

16 15 14 13 12 11 10 09

狐狸與狼	吃不到葡萄的狐狸	狐狸與老狼	狐狸與熊	狐狸修雞舍	百獸大會	狐狸行善	狐狸的陰謀
040	046	050	054	058	062	066	070

目錄





26 25 24 23 22 21 20 19 18 17

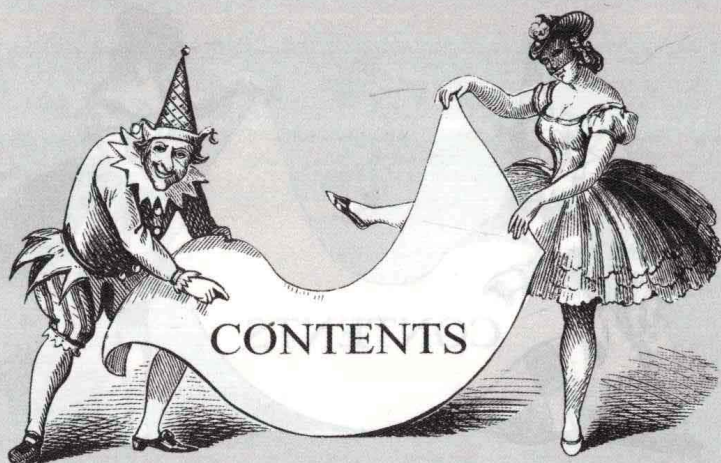
虛偽的誓言
饑餓的大灰狼
不識好歹的狼
寶貝兒子
大灰狼和牠的
披著羊皮的狼
牧人與狼
老狼欺小羊
狐狸與樵夫
狐狸與羊
狐狸的尾巴

1 1 1 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 9 9 8 8 8 7 7
8 4 0 6 2 8 4 0 8 4

37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27

農夫與蛇
狼與小孩
狼與小羊
猴子和兩個旅人
狼與牧羊犬
聰明的小羊
鹽販和他的驢
狼與獅子
灰狼搬新家
誰偷吃了羊
忘恩負義的狼

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
4 4 4 3 3 2 2 2 1 1
4 2 0 6 2 0 8 4 8 4 0



48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38

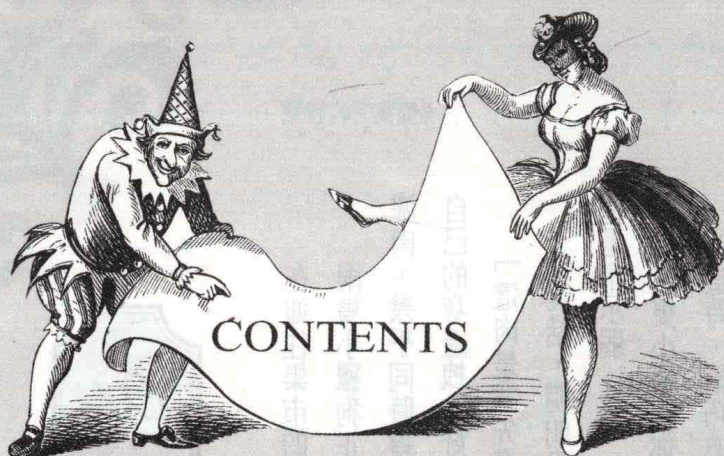
貓與公雞
畫出來的獅子
狡猾的狼
狐狸與鹿
獅子與公牛
鷹與鴿子
羊與狗
狗與廚師
烏鴉與鴿子
驢子與強盜
驢與它的買主

1 4
7 6
2 8

59 58 57 56 55 54 53 52 51 50 49

貓頭鷹與小鳥
跳舞的猴子
狐狸喝水
鷹與狐狸
獅子、熊與狐狸
鳥、獸與蝙蝠
公雞與狐狸
馬與驢子
武官侍馬
老翁誠子
牧童說謊

1 1
9 8
4 6



71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60
鷹、貓與野豬	獅子與老鼠	海龜與鷹	兄妹	守財奴	滑稽演員與農夫	小偷與他的母親	農夫賣驢	老鴉得水	甲、乙遇熊	龜兔賽跑	鹿照溪水
2 2 2	2 2 0	2 1 8	2 1 6	2 1 4	2 1 0	2 0 8	2 0 6	2 0 4	2 0 2	1 9 8	1 9 6
82	81	80	79	78	77	76	75	74	73		72
冒牌醫生	赫拉克勒斯與財神	賣神像的人	赫耳墨斯神像與木匠	赫耳墨斯與樵夫	騙子	鞋匠當醫生	兩個士兵與強盜	算命先生	男子與他的兩個情人	鄉下的老鼠	城裏的老鼠與
2 5 0	2 4 8	2 4 6	2 4 4	2 4 0	2 3 8	2 3 6	2 3 4	2 3 0	2 2 8		2 2 4

01

狐狸分肉

在通往集市的道路上，不知是哪位粗心的屠夫，丟下了一大塊肉。

兩隻小獵狗正在草地上耍鬧，你追我趕，玩得非常開心。突然，牠們發現了這塊肉，幾乎同時撲了上去。一隻抓住了這一頭，另一隻抓住了另一頭，都使勁地往自己的身邊拽，好像拔河比賽一樣。

「這肉是我先發現的，應當歸我，你放開！」其中一隻小獵狗汪汪地叫道。

「笑話，明明是我先發現的，又是我先抓住的，這肉應該歸我。」另一隻小獵狗毫不示弱。

兩隻小獵狗你拉我扯，互不相讓，眼看就要打起來了。

這時，恰巧有一隻狐狸從這裡經過。牠看到那塊又大又肥的肉，口水都流了下來。

來。如何才能把這塊肥肉弄到手呢？狡猾的狐狸看到那兩隻小獵狗爭得不可開交的樣子，眼珠一轉，馬上想出了一個主意。

「喂，小兄弟，有話好好說，為什麼要吵架啊？」狐狸關心地問道。

兩隻小獵狗爭先恐後地向牠說明原因。狐狸便擺出一副公正的樣子，輕聲細語地說：「你們倆說的都有道理，你們都有權得到這塊肉。這樣好了，讓我來當公證人，把肉平分成兩份，你們每人一份。」

兩隻小獵狗覺得狐狸說得有理，都很贊成。結果狐狸故意把肉分成大小不等的兩塊，然後偷偷地觀察站在一旁焦急地等待著的小獵狗。左邊的那條小獵狗搖著頭說：「這樣不行，好像右邊的那塊大了一些。」狐狸裝出很認真的樣子，左瞧瞧，右瞧瞧，點了點頭，輕言細語地說：「嗯，看起來右邊的這一塊確實稍大了一點。」說完，就從右邊的那塊肉上撕下了一大塊，放進了自己的嘴裡。這一來，站在右邊的那條小獵狗急得叫了起來：「不行啊，現在左邊的肉可比右邊的大多了！」